



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九七年一月十一日（星期六）

目 錄	頁
林煥光將向專責委員會發表聲明	1
走火通道不得改動	1
屯門鄉郊改善工程令村民受惠	2
康復服務工作目標助弱能者融入社會	3
海關人員須更新技術應付不法之徒	4
香港首間昆蟲館今日開幕	4
十二月份天氣概況	6
黃大仙消防局開放日	8
黃泥涌嘉年華今舉行	9
「最美麗的一刻」攝影比賽即將截止	10
金管局銀行同業流動資金狀況	11

一九九七年一月十二日（星期日）

目 錄	頁
區議會有助改善居民生活環境	11
社署青年實踐計劃服務對象達十萬人	12
衛生署辦器官捐贈展覽	13
銅鑼灣嘉年華今舉行	13

### 林煥光將向專責委員會發表聲明

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期六）宣布，政府已向立法局調查梁銘彥先生離職事件及有關事宜專責委員會主席葉國謙議員提出，公務員事務司林煥光樂意盡快向專責委員會發表聲明。葉議員已同意安排專責委員會在下周初召開下一次會議。

完

### 走火通道不得改動

\*\*\*\*\*

屋宇署署長蔡宇畧今日（星期六）表示，非法更改走火通道及抗火構建，萬一發生火警，會對住客的安全構成莫大威脅。

他說：「最常見的危險情況是將通道內的木門改為玻璃門、拆除防煙門及在隔火牆開孔。」

「屋宇署如果發現這些問題，會立即採取行動改善情況。」

本年度屋宇安全運動開幕典禮今早在深水埗西九龍中心舉行，蔡宇畧在致辭時作出上述表示。

其他的主禮嘉賓有立法局議員何承天及馮檢基。

蔡宇畧指出要改善樓宇本身及防火安全，有賴業主衷誠合作及支持，好好保養他們的樓宇。

他表示，大廈外牆石屎及批盪從高處墮下的事件逐漸增多，其實已敲響了警鐘。

他說：「現時市區約有五萬幢多層大廈，幾乎一半的樓齡超過二十年，當中有些已出現老化問題，例如外牆批盪或紙皮石隆起、鬆脫，周圍並出現裂縫，石屎剝落或破裂，或者是石屎出現深裂縫及有明顯銹漬。」

「當發現樓宇有這些的問題，應立即進行維修。」

「妥善保養樓宇，對業主和住客皆有裨益，既能保障他們的安全，又能夠延長樓宇的有效使用期，保持樓宇價值，實在是一舉多得。」

屋宇安全運動由屋宇署主辦，目的在提醒市民應該妥當地維修樓宇。

主要的宣傳項目，包括在港九各地舉辦屋宇安全巡迴展覽、今日起開始播映新製作的三十秒電視宣傳短片，以及分發屋宇安全單張及海報。

此外，該署亦出版名為《大廈維修》的小冊子，教導業主如何妥善維修樓宇，該小冊子會分發予全港各業主立案法團。

屋宇安全巡迴展覽會在下列地點舉行：

地點	日期
深水埗西九龍中心	一月十一日至十三日
灣仔大有商場	一月十四日至二十日
銅鑼灣時代廣場	一月二十一日至二十三日
九龍城九龍城廣場	一月二十五日至二十七日
沙田新城市廣場	一月二十八日至三十日
葵芳新都會廣場	一月三十一日至二月二日

完

#### 屯門鄉郊改善工程令村民受惠

\*\*\*\*\*

政務總署署長劉李麗娟今日（星期六）表示，政務總署在屯門掃管笏進行的一項明渠改善工程，有助掃管笏村及其鄰近地區二千五百名居民免受洪水威脅及解決當地水浸問題。

劉李麗娟出席該項最新的鄉郊規劃及改善策略小型工程的揭幕儀式時說，明渠工程耗資約五百萬元，分三期進行，由屯門政務處負責。首兩期工程已經完成及啓用，第三期工程亦正在進行中。

她並讚揚屯門政務處在鄉郊計劃及改善策略小型工程方面所取得的良好成績。

她說，屯門區已完成二十六項總值三千二百五十萬元的工程，另外總值三千六百萬元的鄉郊改善工程將於一九九七至九八年度進行，而十四項總值四千二百四十萬的工程則正在進行中。

行政局已預留十六億元於十年內進行鄉郊策略小型工程之用，以改善鄉郊的基本建設及生活環境。

鄉郊策略共分為兩部分，其中大型工程由拓展署負責，至於價值少於一千五百萬元的小型工程則由政務總署負責，因為藉着政務總署與地區團體的緊密聯繫，有助工程得以加速推行。

爲了進一步加快推展鄉郊策略各項小型工程，政務總署設了一個由中央督導委員會及九個地區工作小組組成的兩層行政架構，加強地區人士參與制訂工程計劃及方便進行諮詢工作。

劉李麗娟對各區議會、鄉議局及鄉事委員會的成員在協助政務總署了解地區人士對改善工程的需求、釐定工程的緩急，以及解決施工時遇到的困難表示感謝。

完

#### 康復服務工作目標助弱能者融入社會

\*\*\*\*\*

香港康復服務的工作目標，是爲弱能人士提供均等機會，幫助他們全面參與和融入社會。

社會福利署署長梁建邦今日（星期六）在屯門友愛邨愛信樓爲鄰舍輔導會友愛展能中心暨宿舍主持開幕典禮時，作上述表示。

梁建邦說：「爲達致上述目標，讓弱能人士能和其他社群一起生活及全面地參與社區，我們要爲弱能人士提供適當的訓練，例如：加強自我照顧的能力、提高家居生活及工作技巧；以及掌握控制情緒及與人溝通的方法等，使他們充分發揮自己的潛能，逐步適應生活環境，融入社區。」

「除了適當的訓練外，家長的參與和社區教育，對弱能人士能否成功融入社會，會有深遠的影響。」

梁建邦說，家長的愛心、關懷和參與，是非常重要的。家長勇敢地面對困難和壓力，積極地與社會人士保持聯絡與溝通，支持弱能子女接受康復訓練，鼓勵及與弱能子女一起參與義務工作，對弱能人士發揮潛能和融入社區，起着積極的作用。

他續說：「透過社區教育，市民能夠認識到協助弱能人士融入社會是每個人應有的社會責任。弱能人士與其他社群一樣，有需要得到充分參與及發揮潛能的機會；弱能人士能夠融入社區，他們和他們的家人固然歡欣高興，最重要的是證明香港是一個能夠幫助、接納及關懷弱能人士的社會。」

今日開幕的友愛展能中心暨宿舍，除了為弱能人士提供全面的住宿服務外，並因應他們個別的能力，提供適當的自我照顧、生活、社交及工作等技巧訓練。

完

海關人員須更新技術應付不法之徒

\*\*\*\*\*

海關總監李樹輝今日（星期六）提醒即將投入海關部隊的新成員須經常更新其職能與技術，以應付不法之徒日新月異的犯罪手法。

李樹輝在海關訓練學校主持十四名見習督察及五十一名見習關員結業會操時作上述表示。

他表示，海關因此亦須相應調整其策略與訓練。

他對結業學員說：「你們將繼續獲得進一步的訓練；惟若能夠自發性自我學習及發展，則將會是成就最大的一群。」

李樹輝指出，香港的主權移交對新學員而言，是一項極大的挑戰，因他們的表現將直接影響本港的繁榮穩定。

較早時，他亦籲請結業學員為維持海關良好與效能卓越的聲譽而繼續努力。

他說：「我們的貿易夥伴對我們與我們剛正無私的處事精神均充滿信心。」

「因此這是我們每人的職責以確保信心不會消失，而香港在世界上的貿易及其地位將會繼續獲得發展。」

完

香港首間昆蟲館今日開幕

\*\*\*\*\*

香港首間昆蟲館已於今日（星期六）上午正式開幕，市民可藉着參觀而窺探得到奇妙浩瀚的昆蟲世界。

該所耗資約六百萬元建成的昆蟲館位於西貢蕉坑獅子會自然教育中心，是東南亞少數同類型專門展覽昆蟲的藏館之一。

漁農處處長李熙瑜博士在揭幕禮上致辭時說，昆蟲館的設立將使自然教育中心更添姿采及吸引更多遊人到訪。

他指出，該館將能產生催化作用，使市民對自然護理有更大興趣和關注，對這群香港慶幸擁有，如此奇妙但又極為重要的生物進行更多研究，以及推行存護。

他說：「香港雖然是一個十分都市化的商業城市，卻有着種類繁多的昆蟲。香港的郊野公園及自然存護計劃已令到很多種本地昆蟲得以保存。」

「此外，香港與中國大陸的面積相比雖然是十分渺小，卻有十二分之一的中國昆蟲品種可在本港發現。」

李熙瑜在典禮上感謝資助建設場館及其陳設展品的麥理浩爵士信託基金與蔬菜統營處，同時亦對捐贈大型「龍眼雞」模型的李家松表示謝意。

昆蟲館包括佔地約一千七百平方呎的館舍，以及一間面積約二千平方呎，為活生昆蟲提供半自然環境的網室。

展出的昆蟲品種逾千類，以本地昆蟲為主，但亦有部分外地品種。

展品形式方面，則有活生昆蟲、標本，以及內容豐富的展板及極富趣味的遊戲等。

館內亦放置不少大型模型，展示罕有品種或一些因體積過小而在自然環境中難以觀察的重要昆蟲。

部分藏品及資料由英國自然歷史博物館、布斯博物館和全球三十多個國家的政府捐贈。

另外，陝西省西北農業大學、上海昆蟲研究所、南京白蟻防治研究所、華南農業大學與廣東省昆蟲研究所均在建館過程中提供寶貴的意見及多方面的協助，對昆蟲館的成功設立貢獻良多。

出席今日開幕典禮的嘉賓尚包括國際獅子總會港澳三零三區總監蘇震宇、獅子會自然教育中心管理委員會主席沈樂年、西貢區區議會主席吳仕福與李家松。

完

## 十二月份天氣概況

\*\*\*\*\*

一九九六年十二月普遍天色晴朗及乾燥。平均氣溫為十八點三度，較正常高零點七度。平均相對濕度為百分之六十四，而火災危險警告在該月有二十七天生效。十二月只錄得微量雨量紀錄，該月正常雨量紀錄為二十七點三毫米。自一月一日起的累積雨量紀錄為二千二百四十九點一毫米，較正常高百分之二。

十二月首日天晴及陽光普照，傍晚吹東風雲量增加。翌日晨早離岸風勢強勁，傍晚有幾陣微雨。

十二月五日早上一道冷鋒橫過華南沿岸，為本港帶來較乾燥空氣。十二月六日北風加強，氣溫下降至十三點五度，為該月最低氣溫。當日城門郊野公園發生山火，持續二十七小時，受山火波及的土地達一百五十公頃。十二月七日下午轉吹東風，天色密雲。

一股乾燥大陸性氣流於十二月九日到達本港，於翌日將雲層吹散。天氣在隨後幾天漸轉普遍晴朗及陽光普照。十二月十七日氣溫上升至二十四點八度，為該月最高氣溫。該日傍晚一股冬季季候性氣流抵達華南沿岸，離岸風勢清勁。十二月十八日氣溫下跌大約三度。

十二月十九日天氣多雲及有煙霞，翌日天氣再轉為陽光普照。晴朗天氣持續至聖誕日，而新界北部地區天朗氣清，晚間氣溫降至十度以下。十二月二十六日較早時候有幾陣微雨，但日間天氣轉晴和有陽光。除十二月二十九日部分時間有雲外，晴朗的天氣持續至月底。

十二月份共有兩個熱帶氣旋在西北太平洋和南中國海產生。附表一·一載列十二月份發出／懸掛及取消／除下各種警告／信號的詳情。附表一·二則載列十二月份天氣數字及與正常數字的比較。

表一·一：一九九六年十二月份的警告及信號

警告／信號 -----	有效日期及時間 -----
強烈季候風信號	十二月二日凌晨三時十五分至 上午七時四十五分
	十二月五日晚上八時二十五分至 十二月六日上午九時二十五分

## 火災危險警告

黃色	十一月三十日上午六時至 十二月一日上午五時四十五分
紅色	十二月一日上午五時四十五分至 十二月二日上午六時
紅色	十二月五日下午六時至 十二月九日下午五時三十分
紅色	十二月十日上午六時至 十二月十二日上午六時
紅色	十二月十三日上午六時至 十二月十四日上午六時
黃色	十二月十四日上午六時至 十二月十六日上午六時
紅色	十二月十八日凌晨零時至 下午六時
黃色	十二月十八日下午六時至 十二月二十一日上午六時
紅色	十二月二十一日上午六時至 十二月二十二日上午六時
黃色	十二月二十二日上午六時至 十二月二十三日上午六時
紅色	十二月二十三日上午六時至 下午五時三十分
黃色	十二月二十三日下午五時三十分至 十二月二十四日上午六時
紅色	十二月二十四日上午六時至 下午五時三十分
黃色	十二月二十四日下午五時三十分至 十二月三十日上午七時三十分

氣體燃料熱水爐警報

十二月六日下午四時三十分至  
十二月七日下午四時三十分

表一·二：一九九六年十二月份天氣數字及與正常比較

	十二月份紀錄 -----	與正常比較 -----
總陽光量	一百七十七點三小時	少四點二小時
平均每日太陽 輻射量	十一點一九兆焦耳/ 平方米	少零點八四兆焦耳/ 平方米
總雨量	微量	少二十七點三毫米
平均雲量	百分之四十九	正常
平均相對濕度	百分之六十四	低百分之四
平均每日最高氣溫	攝氏二十點四度	低攝氏零點一度
平均氣溫	攝氏十八點三度	高攝氏零點七度
平均每日最低氣溫	攝氏十六點四度	高攝氏一度
平均露點	攝氏十一點一度	低攝氏零點一度
總蒸發量	八十五點六毫米	少二十五點九毫米

附註：除日照、太陽輻射及蒸發量在京士柏紀錄外，所有測量均在天文台進行。

完

黃大仙消防局開放日

\*\*\*\*\*

為配合消防處一九九六／九七年度的防火宣傳運動，黃大仙消防局將於明日（星期日）上午十時至下午四時舉行開放日，歡迎市民參觀。

市民除有機會掌握更多消防知識之外，還可參觀各種不同用途的現代化消防車輛，包括油壓升降台、旋轉台鋼梯車、重型泵車、流動指揮車、細搶救車和現場救護中心。

他們亦可參觀各種救火及救援器材，包括救生氣墊、氣弧切割器、強力起重套具、消防員穿着的化學物防護袍、熱能顯像機和心臟去纖震器等。

消防員並會分別於上午十一時、正午十二時、下午二時及三時在現場為市民作救火及救援示範表演。

現場會設立一個防火知識展覽，並播放一套有關工業大廈防火守則的錄影帶。

此外，防火組人員亦會向參觀的市民提供防火知識及派發宣傳單張。

黃大仙消防局位於九龍鳳德道二十八號。

西灣河消防局亦將於二月十六日舉行開放日。

完

黃泥涌嘉年華今舉行

\*\*\*\*\*

數千名市民今日（星期六）下午參加黃泥涌嘉年華，以響應九七灣仔節。

嘉年華節目豐富，包括泉州木偶團表演木偶戲、雜技、花式單車表演、魔術、舞蹈、跆拳道及歌星趙學而演唱助慶。

參加者並可看掌相及參與攤位遊戲。

此外，傳統手工藝攤位如織草蓆、龍鬚糖、金線屈字和扭氣球等，亦吸引大批觀眾。

活動由黃泥涌分區委員會主辦、灣仔政務處協辦，以響應三年一度的區節。

為嘉年華主持典禮的嘉賓包括灣仔政務專員鄧謝玉玲、灣仔區議會主席林貝聿嘉和灣仔節籌備委員會主席吳錦津。

完

「最美麗的一刻」攝影比賽即將截止

\*\*\*\*\*

由家庭生活教育宣傳運動委員會主辦的「最美麗的一刻」攝影比賽尚有兩個星期便會截止收件，假如你仍未能參加，請立即拿起相機，為摯愛的伴侶留下最美麗的一刻。

家庭生活教育宣傳運動委員會秘書鄭慧敏說：「家庭生活教育服務是一種社區教育，社工主要透過不同的活動形式，促使市民重視家庭生活的重要性，學習正確的生活知識、態度和溝通技巧，了解家庭責任和角色等，從而與家人建立良好關係，促進和建立和諧的家庭生活，防止家庭問題的發生。」

她說，在一九九六至九七年度，委員會特別訂定「婚姻培育」為工作主題，並提倡「深知佳偶非天成 攜手共創好家庭」的口號，鼓勵已婚夫婦於婚後繼續維繫感情，促進和諧的家庭生活。

為配合今年的主題——「婚姻培育」，家庭生活教育宣傳運動委員會現正舉辦「最美麗的一刻」攝影比賽，鼓勵已婚夫婦及準婚人士為婚姻締造更多難忘的片段。

鄭慧敏說：「比賽分夫婦及準婚人士／情侶兩組，每組設冠、亞、季軍各一名，各得現金禮券四千元、三千元及二千元。此外，兩組共設有入圍獎二十名，各得現金禮券五百元。」

參加者可用3R或任何尺寸的相片，在相片底填上參加組別、姓名、身分證號碼、聯絡電話及地址，並以不超過四十字寫出「愛是……」，寄往香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十四字樓社會福利署家庭生活教育資料中心收。

每名參加者來照數量不限，截止日期為一月二十五日，查詢請電二八三五二四一四。

完

金管局銀行同業流動資金狀況

\*\*\*\*\*

一九九七年一月十一日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	594	09:30	8511
收市結餘總額	1121	10:00	8534
改變原因：		11:00	8623
貨幣市場運作	-28	11:30	8213
退還流動資金調節機制拆借資金	+7369		
今日流動資金調節機制運作	-6814		

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 125.6 \*+0.1\* 11.1.97

完

區議會有助改善居民生活環境

\*\*\*\*\*

政務總署副署長羅耀明今日(星期日)表示,觀塘區能成功推行多項改善工程,實在是各區議員、分區委員會委員、互助委員會和業主立案法團成員以及各志願團體和政府部門,透過地方行政架構,通力合作、群策群力的成果。

羅耀明在「觀塘區節九七」開幕典禮致辭時表示,過去十年區內的重建計劃及新置設施,不僅為觀塘添上新姿,更改善了廣大居民的生活環境。

他說,今年觀塘區節以地方行政十五周年作主題,特別貼切及有意義,因為該區是最早推行地方行政計劃的市區。

羅耀明又讚揚觀塘區議會過去多年在反映居民需要和意見上,擔當一個重要角色,他希望觀塘區議會能繼續扮演這角色,居民更積極參與社區事務。

區節由觀塘區議會、觀塘政務處及市政局合辦，由今日至一月十九日舉行，節目包括懷舊金曲欣賞會、電影欣賞會、粵劇欣賞及標語創作比賽。

觀塘區節九七開幕典禮節目豐富，計有「七獅會金龍」、名歌星及兒童合唱團獻唱、舞蹈表演、魔術雜耍及手工藝攤位。

出席開幕典禮的其他嘉賓包括立法局主席黃宏發、觀塘政務專員曾慶基及觀塘區議會主席潘任惠珍。

完

社署青年實踐計劃服務對象達十萬人

\*\*\*\*\*

社會福利署本年度「青年實踐計劃」共撥款近一百萬元，資助一百三十八個社區服務計劃，令到超過二千一百個青少年受惠，而間接受惠的服務對象更高達十萬人。

社會福利署署長梁建邦今日（星期日）在黃大仙樂富商場出席一九九六至九七年度青年實踐計劃頒獎典禮暨展覽時，作上述表示。

梁建邦說：「過去二十二年來，『青年實踐計劃』為香港青少年提供了許多實踐理想、服務社會的機會。透過實際接觸社會上有需要的人士，青少年增加了生活體驗及提高了他們的社會責任感。」

「透過工作歷程，他們的辦事能力和待人接物的態度，都得到應有的鍛鍊。這些都是非常有利於他們的身心發展。」

他指出，由於「青年實踐計劃」饒有意義，社署除了在經濟上提供資助外，更鼓勵青少年徵詢專業社工的意見，以協助他們達成服務社會的理想。社署在各區成立的青年事務辦事處，亦為了這項計劃提供了適當的支援。

他說，本年度「青年實踐計劃」的主題為「和諧共處，彼此關懷」，意思是青少年透過義務工作的參與，可以把互助和合作的訊息，從自己傳達至每一位社區人士的身上。

梁建邦說：「透過接觸社區內有受助需要或處身於不利環境的人士，例如獨居老人、弱能人士、來自新移民或單親家庭的子女等等，青年義工可按服務對象的需要，提供合適的服務或舉辦有關的康樂和教育活動，以協助他們融入社區或鼓勵一般市民對他們加添一份關心。」

他補充說：「青年義工在籌備服務計劃的過程當中，我相信有不少的苦與樂。無論如何，你們熱衷於服務社群的精神，是得到受助者及社會人士的認同的。我也相信你們的努力已為社區帶來了更多的溫情，並且促進了人與人之間的關懷。」

今日出席典禮嘉賓尚有青年事務委員會主席李家祥，以及九四年亞運會女子單人雙槳划艇銀牌得主何劍暉。

完

#### 衛生署辦器官捐贈展覽

\*\*\*\*\*

衛生署中央健康教育組將於一月十五日（星期三）舉辦一項以器官捐贈為主題的展覽，藉以提高市民對器官捐贈的認識，並且鼓勵市民踴躍簽署器官捐贈證。

展覽上午十時至下午四時假新界火炭九廣鐵路火車站舉行，歡迎市民前往參觀，費用全免。

醫護人員屆時並會在場解答有關器官捐贈的問題。

完

#### 銅鑼灣嘉年華今舉行

\*\*\*\*\*

銅鑼灣嘉年華今日（星期日）在百德新街舉行，慶祝九七灣仔節。

參加者除觀看舞龍、舞獅、泉州木偶團表演木偶戲、武術及舞蹈外，還欣賞陳慧琳、古巨基和兒童合唱團演唱助慶。

兒童則在彈跳堡壘遊玩，以及與卡通人物合照，欣喜萬分。

此外，示範織草蓆、人物速寫、字畫、龍鬚糖和掌相的攤位，亦吸引大批觀眾。

嘉年華由銅鑼灣分區委員會主辦、灣仔政務處協辦。

為嘉年華揭幕的主禮嘉賓包括灣仔政務專員鄧謝玉玲、灣仔區議會主席林貝聿嘉和灣仔節籌備委員會主席吳錦津。

完